

**DESDE ESTE NÚMERO ESTAMOS TAMBIÉN EN
SANTA ISABEL - VILLA CAÑÁS - TEODELINA - ARRIBEÑOS
ASCENSIÓN - GRAL. ARENALES - ALBERDI - DIEGO DE ALVEAR
SAN GREGORIO - MAGGIOLO - RUFINO Y MURPHY**

EL CORAZÓN DE MI TIERRA

difusión de folklore y cultura

Año I - N°5 - Setiembre 2003 - \$ 2

**UN APOORTE EN LA DIFUSIÓN DE NUESTRAS RAÍCES,
MÚSICOS Y CULTURA POPULAR**

**PARTITURA DE LA HUELLA
A VENADO**

**EL RECETARIO DEL CORAZÓN
YEMAS QUEMADAS**

**POR AMOR AL ARTE...
TERESITA ALVADO
DE LARDIZÁBAL**

**REPORTAJE A
SUSANA
ROLFO**

**ENTREVISTA A
CRISTIAN
GUIDUCCI**

**SE VIENE EL
PRE-COSQUÍN
DE VENADO TUERTO**

**LOS AUSPICIANTES HACEN POSIBLE LA ENTREGA DE EJEMPLARES
EN TODAS LAS ESCUELAS EGB 1 Y 2 MEDIANTE LA REGIÓN VII DEL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA PROVINCIA DE SANTA FE**

Contenido

EDITORIAL	3
LOS MUSIQUEROS DE NUESTRA REGIÓN: CRISTIAN GUIDUCCI	4
Reporte: SUSANA ROLFO	6
Por amor al arte: TERESITA ALVADO DE LARDIZABAL	9
Certamen Coral VENADO TUERTO 2003	10
Los versos del MARTÍN FIERRO	10
Selectivo zonal Pre-Cosquín 2004	11
Programación radial y televisiva	12
Un pueblo que canta	13
Producciones locales	14
Calendario y comentarios de fiestas, peñas y festivales	15

Hacemos

EL CORAZÓN DE MI TIERRA

Propietario
Manuel César Herbas

Directora
Elvira del Carmen Lubatti

Colabora en este número
Haydée Shaade

En portada
Fotografía de casa de campo
construida por Jaime Alvado
en Villa Cañas en 1937

Composición
El corazón de mi tierra
con Pelo Demarchi

Impreso en
GRAFF
Artes Gráficas

Reproducción autorizada citando la fuente

Venta directa 03462-15511300
Av. Río de la Plata 15 - Venado Tuerto

Publicación Mensual
Año I - N°5
Setiembre de 2003

Los conceptos vertidos por colaboradores y
reporteados no reflejan necesariamente el
criterio del editor.

R.N.P.I.
En trámite

Tirada 1000 ejemplares

La mañana del TANGO

DOMINGOS A LAS 7:00hs.
FM LIBERTAD 107.1MHz
Conduce MARIO ROBLES

Contacto

Celular 03462-1551 1300
E-mail: elcorazondemitierra@hotmail.com
Sitio WEB: <http://elcorazondemitierra.tripod.com.ar>

DISTRIBUIDORA LODI

LAS MEJORES CARNES DE LA ZONA
Av. Chapuis 2331 - Tel. 461228
Ov. Lagos 51 - Venado Tuerto

TRADICIONALISIMO

FM 92.1MHz

Lunes a Viernes 13:30hs. a 15:30hs.

Conduce **BETO BRENN**

Editorial

Floreciendo como la primavera

Un nuevo encuentro con ustedes, que apoyando esta idea tienen en sus manos el quinto número de una revista que no hace mucho fue un hermoso sueño y hoy es ya una herramienta instalada en nuestra comunidad, utilizada en las Escuelas, con presencia en los Festivales, comentada en los medios, difundida en la Región, y conocida también más allá de sus límites, logrando esto siempre mediante las gentiles gestiones de gente que creyó en nosotros, en la publicación, y porque no en ambas cosas.

La alegría inmensa, anunciada en tapa, de ya tener asegurada la distribución en localidades como San Gregorio, María Teresa, Santa Isabel, Villa Cañás, Teodelina, Maggiolo, Murphy, Rufino, y el norte de la provincia de Buenos Aires, en Arribeños, Ascensión, General Arenales y Alberdi. Para nosotros no es poca cosa, y es un afirmar el compromiso original de difundir nuestra cultura popular y expresiones folklóricas.

Convocamos desde aquí a todos los hacedores del género a que participen en la revista, con sus informaciones, saberes, datos de interés para nuestro público, y por que no con el apoyo

publicitario, que es el que hoy nos permite llegar a sus localidades.

Sin dudas hay gente en cada pueblo o ciudad abierta a ser un vínculo entre los suyos y la de otros pueblos de la región.

En ellos pensamos cuando apostamos al afianzamiento del medio en la zona. Y por ellos también trabajamos. La convocatoria está hecha.

Como ven la tarea no cesa, y gracias a Dios el apoyo de ustedes tampoco.

Por Internet estamos teniendo contactos inesperados de gente que informa sobre sus actividades artísticas y culturales, y con todos tratamos de tener el más cercano y posible calor humano, no obstante el tipo de vínculo a través de una pantalla.

Este mes mantuvimos la charla habitual con músicos, entrevistando a **Cristian Guiducci**, joven valor local que nos habla de sus realizaciones, trabajos y expectativas.

Como adelantáramos en Agosto, presentamos el libro de **Teresita Alvado de Lardizábal**, con contenido tan cercano a nuestra ciudad, y que fue reconocido por la **Dirección Regional del Ministerio de Educación y Cultura**.

Estuvimos también en la conferencia de prensa donde se hizo la presentación del pre-seleccionado Venado Tuerto para el **Pre-Cosquín 2004**, invitados gentilmente por **Domingo Sayago** y **Roberto Ledesma**, miembros de la Comisión Organizadora del mismo.

En la sección **Un pueblo que canta...** publicamos una huella que data de mucho tiempo atrás. Se llama **A Venado**, e instamos a aquellos con los conocimientos necesarios para la lectura musical a ejecutarla. También aquí, y como homenaje a los maestros en su día, va la zamba **Rosarito Vera, maestra**.

El **Recetario**, cada vez más sabroso, continúa ampliándose, ahora con **Yemas Quemadas**.

Entrevistamos a la Supervisora de EGB **Susana Rolfo**, para conocer su pensamiento, y visualizar el uso que pudiera darse a nuestra revista en las escuelas primarias. De paso aprovechamos para saludarla por el **Día del Maestro**, saludo que hacemos extensivo a todas las maestras y maestros de la región.

Y en fin, lo que quepa, ya que por cuestiones de espacio, nos vemos obligados a no abor-

dar algunas secciones, que no son abandonadas, pero si distanciadas en la aparición.

ManuelHerbas

Dónde se consigue la revista?:

Santa Isabel:

Mutual Club Belgrano

Villa Cañás:

Distribuidora Sperly

Teodelina:

Justel

María Teresa:

Magallanes

Maggiolo:

Martha y Coco

Arribeños:

Uruguay 123

Gral.Arenales:

Curutchet 53

Ascensión:

Kiosco Alberto

Diego de Alvear:

Dist. Grande

...y más de 26 kioscos en Venado Tuerto

J.J. GARCÍA ASÍN

Martillero Público

**Ventas - Alquileres
Tasaciones de Propiedades**

Brown 780 - Tel.03462-425576 - Cel.15675873
Venado Tuerto



**ANALISIS DE SEMILLAS, SUELOS, AGUAS
CEREALES Y OLEAGINOSAS**

San Martín 35 - Telefax 03462-429611 Venado Tuerto
e-mail: labvenado@powervt.com.ar

Los Musiqueros de Nuestra Región

CRISTIAN GUIDUCCI

Nombre: Cristian Guiducci
Edad: 26 años
Familia: Papá Daniel, Mamá Cristina, y sus hermanos Franco, Flavia, Federico, Fiana y Melina.
Hobby: Hacer deportes
Color preferido: Azul
Signo: 28-9 Libra

Contanos como comenzaste a relacionarte con la música folklórica...

Desde siempre me gustó cantar... A los cinco años comencé a bailar folklore y continué por aproximadamente trece años con mi tío Diego García. Con él recorrimos innumerables escenarios y de esa época tengo los recuerdos más lindos... Aproximadamente a los ocho años también es con mi tío que comienzo a estudiar guitarra, a cantar y tocar temas de autores que me gustaban en ese tiempo.

Seguiste siempre relacionado al folklore o tuviste experiencias con otros tipos de música..

En la época de la adolescencia dejé por un tiempo la guitarra crio-

lla e incursioné en un grupo de música punk, música pop... Después me dí cuenta que eso no era lo que sentía y lo que a mí me gustaba... y volví al folklore tocando en algún asado o cumpleaños.

Cómo fue que comenzás a transitar por los escenarios?

Para las Fiestas de hace unos cuantos años atrás decidimos con un grupo de amigos formar un grupo para dar serenatas. Se hizo eco en Venado Tuerto, y aparecimos en unos cuantos medios de la ciudad. Nos presentábamos como Los Serenateros. Allí nos invitan a un Festival, y como algunos de los pibes no se animaban al escenario, Los Serenateros se presentó como un dúo con **Miguel Ángel**

Rodríguez y yo. Nos fue muy bien, la gente nos aplaudió mucho y allí nos invitaron a cantar en otra peña... en la época buena, cuando se hacía una peña tras otra. Miguel se va a Córdoba por cuestiones de trabajo, y yo comienzo a cantar solo... Eso fue por el año 97. Ahí me lancé, canté en la Peña Trocha Angosta de la ciudad de Buenos Aires, en el Teatro Santa María, con Mario Alvarez Quiroga, quien fue mi padrino en ese certámen, en Radio Nacional, en ATC, en Santiago del Estero. En lo zonal hemos recorrido prácticamente todos los pueblos.

Tuviste apoyo de algún tipo en esa época...

En mi arranque contamos con la ayuda de **Rubén Chango Fuentes** y desde siempre con el apoyo de mi viejo. Digo contamos porque somos una banda, no sólo **Cristian Guiducci**.

Cuándo se incorpora tu hermano Franco al grupo?

En el año 98, como baterista. Por ese tiempo tuvimos la suerte de poder ir a Cosquín, de ser el grupo soporte de Soledad en su primer fiesta de Cumpleaños en Arequito, ante una cantidad impresionante de fans. También fuimos el soporte de

ella en el recital que dio en Venado Tuerto.

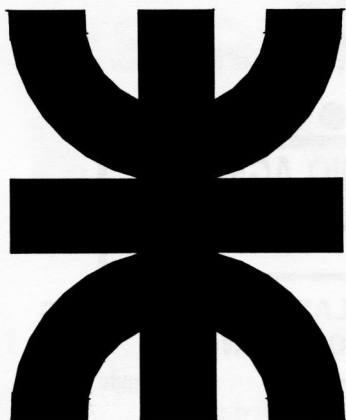
En ese tiempo la banda era la misma con la que tocás ahora?

No, salvo **Franco**, los demás chicos eran de otras localidades... En ese tiempo fuimos tomando vuelo, aprendiendo, haciendo escenario... que es verdaderamente un buen maestro.

Cuál es la receta de Cristian para mantener ese contacto tan fluido con el público?

No... todavía me cuesta tener comunicación con la gente. No es fácil. Gracias a Dios siempre tuve suerte en ese aspecto. Siempre llegué al público con lo que quería decir, sea musical o verbalmente. La gente sabe recibir la onda que estoy tirando desde el escenario y eso me pone bien. Yo actúo desde mis sentimientos, y la gente lo percibe.

De todas maneras, yo trato de afinar y hacer las cosas lo mejor posible porque sé que me falta mucho por aprender, pero la respuesta del público la tomo como un aliciente para seguir. El alimento más grande para mí es el aplauso del público.



**UNIVERSIDAD
TECNOLOGICA
NACIONAL**

**FACULTAD
REGIONAL
VENADO TUERTO**

Castelli 501
Tel.(03462) 434800/431013

OFERTA EDUCATIVA

**INGENIERÍA ELECTROMECÁNICA
INGENIERÍA CIVIL**

Tecnicaturas

**TÉCNICO SUPERIOR EN PROGRAMACION
TÉCNICO SUPERIOR EN INDUSTRIAS ALIMENTARIAS
TÉCNICO SUPERIOR EN MANTENIMIENTO INDUSTRIAL**

Post Grados

**INGENIERIA GERENCIAL
MAESTRIA EN ADMINISTRACION DE NEGOCIOS**

Licenciaturas

**EN CIENCIAS APLICADAS - EN TECNOLOGÍA EDUCATIVA
EN INFORMÁTICA**

Musicalmente por quién estás influenciado?

Siempre me maneje con los mismos autores... **Victor Heredia**, mi ídolo máximo, **Peteco Carabajal**... **León Gieco**. Incluimos algunos temas de **Jacinto Piedra**. Ahora estoy en una búsqueda que incluya a otros autores, estoy conociendo la obra fenomenal de **Atahualpa Yupanqui**. La palabra de **Yupanqui** es tan simple, tan sencilla y a su vez tan verdadera... El mejor ejemplo inspirador a la hora de componer un tema.

Con **Victor Heredia** he estado conversando en su camarín, y es una persona muy atenta y humilde. Lo mismo **Peteco Carabajal**, **Mercedes Sosa**. Ellos son los verdaderos artistas y se deben todo a su gente. No ocurre lo mismo con algunos músicos que si bien han ganado popularidad han perdido la humildad.

La fama se les subió a la cabeza...

Lo que pasa es que el artista se debe a su público. Se baja del escenario y tiene que

compartir con su gente. **Soledad** es un ejemplo en cuanto a que no ha perdido su humildad, yo tengo los mejores recuerdos de ella.

Has editado algún material?

Me encantaría... grabamos un demo en lo de **Tito Ledesma** para difusión. Hay alguna posibilidad de grabar más adelante.

Que consejo le darías a alguien que comienza a transitar los escenarios como cantor...

Que pelee, que luche por lo que quiere, que no es fácil pero tampoco imposible. Es la única y mejor manera de llegar. Que lo haga con sentimiento.

Hay solidaridad entre los músicos del medio?

Hay compañerismo, que es esencial. Y más de la gente que hace años que está en el medio, por ejemplo, **Cantigal**. La oportunidad que me dio de actuar en la **Peña** se la voy a agradecer por siempre.

Para tener éxito, qué porcentaje le atribuis al trabajo y cuánto a la suerte?

El trabajo es fundamental. Primero hay que sembrar para cosechar. Tenés que trabajar, trabajar y trabajar. Pero respondiendo a tu pregunta creo que el trabajo es un 80%, y la suerte el otro 20%.

foto está tomada en la casa de **Peteco**, compartiendo un asado. Como anécdota te cuento que me crucé por la calle con **Raly Barrionuevo**, y ahí nomás cuando lo saludé se puso a hablar conmigo como si nos conociéramos de toda la vida. Son cosas que no se olvidan. Después en la **Carpa** tocaron él y **Peteco** dos horas seguidas una chacarera tras otra. Es impagable.

Contanos algo más sobre esa Fiesta...

Bueno, a mí lo que más gustó es ver cómo la gente se divierte can-

tra identidad?

Tendríamos que recobrar el patriotismo que muchos dicen que hemos perdido, y que para mi es cierto. Recobrar nuestra música y nuestras costumbres. Uno dice folklore, que quiere decir sabiduría del pueblo. Hacer folklore no es bailar una chacarera o un gato, sino conservar nuestras costumbres, nuestras comidas, nuestras vestimentas, nuestras leyendas y tantas cosas más que hacen a nuestra identidad. Por ej. **Charly García** es un músico de rock, para mi uno de los mejores compositores, sin embargo

cuanto toma mate y dice che... está haciendo folklore. Nosotros manejamos muchos vocablos quechuas sin tener idea de su origen. El cuarteto, es folklore cordobés por excelencia. La gente lo ha tomado como propio y cotidianamente lo incorpora a su vida.

De las cantoras actuales, nombranos tus preferidas?

La **Negra Sosa** es incuestionable. **Roxana Carabajal** me gusta mucho. **Teresa Parodi**, sobre todo es su faz compositora. Localmente, no conozco mucho, pero he tocado con **Andrea Burgués** y la considero una buena cantora y buena persona.

Un sueño por concretar:

Llegar a ser un músico conocido, no comercial. Llegar a ser un músico tipo **Heredia** o **Gieco**, que vaya trascendiendo generaciones. Ese sería mi sueño máximo. Y otro sueño, sería estar cantando en algún disco con **Victor Heredia**.

Elvira Lubatti



Y la suerte para vos en que consistiría?

La suerte es para los que juegan. Para mi sería que nos escuche alguien consagrado, con conocimiento y que se convirtiera en nuestro padrino.

Contanos algo sobre la foto que ilustra esta revista...

Demi Carabajal, al que me une una gran amistad y he tenido la suerte de tocar con él, me invitó a la **Fiesta de Cumpleaños de María Luisa Paz**, la abuela de los **Carabajal**, que se realiza todos los años y a la que va muchísima gente de todo el país. Durante esos días te cruzás con **Peteco**, con **Cuti** y **Roberto**, con **Roxana**, y con muchos artistas más. Justamente esa

tando y bailando. Los santiagueños aman la chacarera, y son muy liberales al bailarla. Nosotros aquí seguimos una coreografía determinada... allí la he visto bailar de modos muy distintos, con un amor y un sentimiento envidiable. Ver a las personas, hasta ancianas bailando con garra, con un espíritu bailarín lleno de expresividad, es hermoso.

A mí me duele que en esta zona se haya perdido mucho lo autóctono, unido al desconocimiento. Desconocemos que al preparar y cebar un mate estamos haciendo folklore, estamos conservando nuestras costumbres más autóctonas. Estamos perdiendo esencias importantísimas de nuestra tierra.

Cómo podríamos recuperar todo aquello que hace a nues-

Reporte

SUSANA ROLFO

Uno de nuestros objetivos editoriales es la llegada de este material a todas las Escuelas de la Región
Compartimos una charla con Susana Rolfo,
Supervisora Seccional de la Región VII

Uno de nuestros objetivos editoriales es la llegada de este material a todas las Escuelas de la Región. Esto se concretó, gracias a la disposición del Director General de Educación y Cultura de la Región VII, **Profesor Lorenzo Pérez** y el **Cuerpo de Supervisores de EGB1 y EGB2**.

Compartimos una charla con **Susana Rolfo**, Supervisora Seccional de la Región VII, quien nos recibió amablemente pese a su atareada rutina.

-De qué modo toma contacto con la Revista?

-Yo tomo contacto con la Revista en la Sala de Supervisores de la Región VII. Lo primero que me llama la atención es que puedo recabar información de los artistas locales y regionales.

-Que le pareció al leerla más detenidamente?

-Me agrada que sea una revista informativa, por ejemplo con la grilla de programas de folklore de la región o de eventos, y a su vez, formativa ya sea con sus coreografías, leyendas,

etc.

-Sabemos que el Cuerpo de Supervisores analizó el material...

-Si, analizándola en **Reunión de Junta**, concluimos que sus contenidos están adaptados a los contenidos curriculares de las Escuelas.

-En qué áreas se puede trabajar con la Revista?

Estos contenidos se pueden trabajar en todas las áreas. De hecho, por ejemplo en la **Escuela 498** ya los está trabajando los maestros de **Música** y de **Formación Ética y Ciudadana**.

-En estas áreas cuál sería el propósito a cumplir?

-Nosotros a través de estos contenidos tratamos de reafirmar la identidad nacional en los alumnos, o de construirla. Que el niño pueda construirla.

-En qué otras áreas se puede trabajar?

-En **Lengua**, porque tiene reportajes, vocablos, leyendas...

En **Ciencias Sociales**, puede ayudar a la investigación.

Las efémerides son también una valiosa ayuda.

-Analizaron algunos otros aspectos de la misma?

-En cuanto al formato de la revista es ameno, muy ágil y agradable de ver.

La tipografía es la adecuada, ya que facilita la lectura de los textos. Su lenguaje es claro y sencillo.

-Nos alegra mucho saber que estamos siendo leídos por los chicos...

-Nos llamó poderosamente la atención pues está correctamente encauzada. El veredicto del **Cuerpo de Supervisores** fue que es un muy buen material didáctico.

-Muchas gracias, sabemos que nos falta mucho camino por recorrer...

-Gracias a Uds. ya que sabemos que llegar de manera gratuita a todos las escuelas de la **Región VII** no es tarea fácil.

-Como reciben los chicos la propuesta de los maestros de trabajar con contenidos de una Revista Regional?

Los chicos se entusiasman más. Y así debería ser, siempre partiendo del espacio cercano. Se motivan muchísimo y esto lleva a profundizar distintos temas.

Susana Rolfo, docente que transmite en cada palabra su compromiso por la profesión que eligió, además de **Supervisora Seccional** en la **Región VII**, es docente en un **Centro Educativo para Adultos**. Como ella es una mujer a la que le encanta tocar la guitarra, ama la música y transmite su amor por el folklore, trabaja con sus alumnos para que estos aprendan a apreciar nuestra música nativa, para que puedan gozar con cada nota, con cada baile que les enseña y ellos orgullosos muestran en sus actos escolares.

Esperamos ver en algún Festival a los alumnos del **C.E.P.A.** que funciona en la **Escuela 6404**, mostrando la magia de nuestros bailes, de la mano de **Susana Rolfo**.

Elvira Lubatti



CUICCHI GAVEGLIO S.A.

ORGANIZACION DE SEGUROS

PROFESIONALISMO Y SERVICIOS

Casey 262 - Tel./FAX 03462-420775/421747/436111/437680
 Venado Tuerto - Santa Fe



EL ESFUERZO Y LA PARTICIPACIÓN DE CADA UNO ENRIQUECE EL CRECIMIENTO DE TODOS.

Gente conocida junto a sus afiliados

Garibaldi 155 - Telefax 03462-431654-426405
 Venado Tuerto



Chacabuco 1775 - Telefax 03462-422837
Venado Tuerto

Lecturas

LIBROS
DIARIOS
REVISTAS

Entrega a domicilio
San Martín y Pellegrini
Venado Tuerto

COMUNA DE MAGGIOLO

APOYANDO LA DIFUSIÓN
DE LA CULTURA DE LA REGIÓN

RIMAR

Caños y accesorios
Línea completa para agua y gas
Sanitarios - Grifería - Aberturas

SANTA FE Y RIVADAVIA - Tel.03462-439489
Venado Tuerto

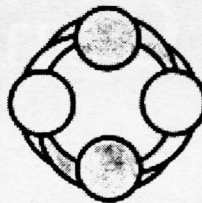


RIVADAVIA Y DORREGO
Telefax 03462-436685
VENADO TUERTO



**COOPERACION
MUTUAL PATRONAL**
S E G U R O S

Tel.(03462) 435100 - 435200 y rotativas
25 de Mayo 530 - Venado Tuerto



Pueblo

MOVIMIENTO VENADENSE

El Duende de la Llanura

UN PROGRAMA CON TODO EL SENTIR CRIOLLO
LA MAÑANA DE LOS DOMINGOS
DESDE LAS 10:00HS.

EN COMPAÑÍA DE
RAÚL OJEDA
POR FM 107.1 - LIBERTAD

PUBLICITE CON

**EL CORAZÓN
DE MI TIERRA**

GRACIAS A ELLO SE DISTRIBUYE UN EJEMPLAR
GRATUITO EN CADA ESCUELA DE LA DE LA REGIÓN
Difundamos folklore y cultura
(03462) 1551 1300

El Recetario del Corazón

Aquí estamos con una nueva receta de nuestro acervo culinario criollo. Nos habían extrañado en el número anterior?

Bueno, vamos a poner manos a la obra, o mejor dicho manos en la masa.

POSTRES CRIOLLOS - YEMA QUEMADA

Ingredientes: 4 yemas, 4 huevos, una taza de azúcar, una taza de agua, vainilla, manteca cant.nec., crema de leche p/acompañar.

Batir las yemas junto con los huevos enteros, hasta que no se noten las claras. En una sartén colocar el agua, la esencia de vainilla y el azúcar. Mezclar con una cuchara de madera sobre fuego fuerte hasta que hierva. No revolver más y dejar hervir el almíbar por 8 minutos. Eche los huevos sobre el almíbar (como si estuviera haciendo un omelette). Cocine moviendo la sartén y raspando el fondo con un tenedor de madera para que el huevo se escurra. Siga moviendo la sartén hasta que esté bien acaramelada abajo. Cobre coraje, y con ayuda de una tapa plana bien enmantecada, dé vuelta la tortilla sobre una fuente. Sírvala con crema de leche o alguna fruta almibarada. Para chuparse los dedos...



BELGRANO E ITURRASPE
VENADO TUERTO

Reservas al teléfono 03462-400911

Conociendo nuestros mitos y leyendas

La Salamanca

Vaya mito si los hay.

Se trata de un lugar, en principio en cerros y montañas, y posteriormente también concebido en la llanura, en donde se dá cita el **Zupay** (Diablo en idioma quichua), con toda su corte de demonios y brujas.

La entrada de la salamanca es una quebrada, un socavón, o cualquier lugar que la creencia popular amerite para ello. Sin ir muy lejos, golpeando simplemente el suelo, sabremos si debajo hay una **salamanca** si este suena hueco.

Desde lejos se puede es-

cuchar en atardeceres y noches gritos y dulces melodías, que dan cuenta de un encuentro en ciernes.

No cualquiera es convocado, pero al serlo, sin dudas se obtendrán todos los favores necesarios al pedírselos al mandamás del averno, que no duda en brindarlos. No generosamente, por cierto.

El precio que exige es simplemente la entrega del alma sin más trámite.

Se pueden pedir fortunas, saberes, amores, y como cosa típica, el aprendizaje de la eje-

cución de instrumentos.

Por ejemplo, hablando de guitarra, el **Zupay** la toma, la afina, y la devuelve al dueño. Este con solo comenzar a tocar sus cuerdas logra que suenen acordes y armonías nunca posibles de brotar de sus torpes dedos. Es que tiene una afinación «a la **Salamanca**».

Los que han asistido a estos encuentros, cuentan que son varias las condiciones que deben respetarse, a saber:

Para entrar, previamente se deben quitar toda la ropa.

En el inicio de la velada,

una bruja procede a la ejecución y sangrado de un gallo.

Así comenzada la noche entre gritos y jolgorio, el invitado se hace un lugarcito para hacer sus pedidos al dueño de esa comarca.

Todo finaliza con un enriedo de cuerpos en fiesta desmesurada hasta el amanecer.

Amén de todo lo expuesto, también puede ser una excusa sobre la demora en llegar al hogar por parte del algún parroquiano excedido en tragos.

Mandinga sabe por diablo...

Por amor al arte...

Teresita Alvado de Lardizábal

En esta sección tenemos el orgullo de presentar a una escritora, compositora musical, maestra de Jardín de Infantes y poseedora de una vitalidad envidiable. La mayor parte de su producción está destinada a su gran amor: los niños.

En el próximo número se la presentaremos para que Ud. conozca a esta mujer capaz de devolverle la alegría y la magia a los más apáticos.

La emoción de remontarse al país de la infancia, a los olores de nuestro campo, a la magia que envuelve cada libro de esta virtuosa escritora nacida en estos pagos.

"Un botón dorado para Quique" es un libro de aventuras que atrapa a niños y a adolescentes por sus características de magia, correrías y actividades compartidas entre un grupo de personas que conviven en el campo. A los adultos los envolverá en la emoción de los recuerdos pues toda esa magia transcurre en el campo de nuestra región con sus leyendas, sus fortines, lagunas, siembras y cosechas. Venado Tuerto es el lugar y los protagonistas son su gente, la de ayer, la de hoy, la de siempre. Su lectura servirá para rememorar ayer en las propuestas de juegos, domas, yerras, campos arados y ese toque de constitución familiar con sus mateadas y cenas cargadas de cuentos y anécdotas propias del campesino en su vida simple, aunque profunda en apegos y senti-

mientos positivos tan gratos de ser compartidos.

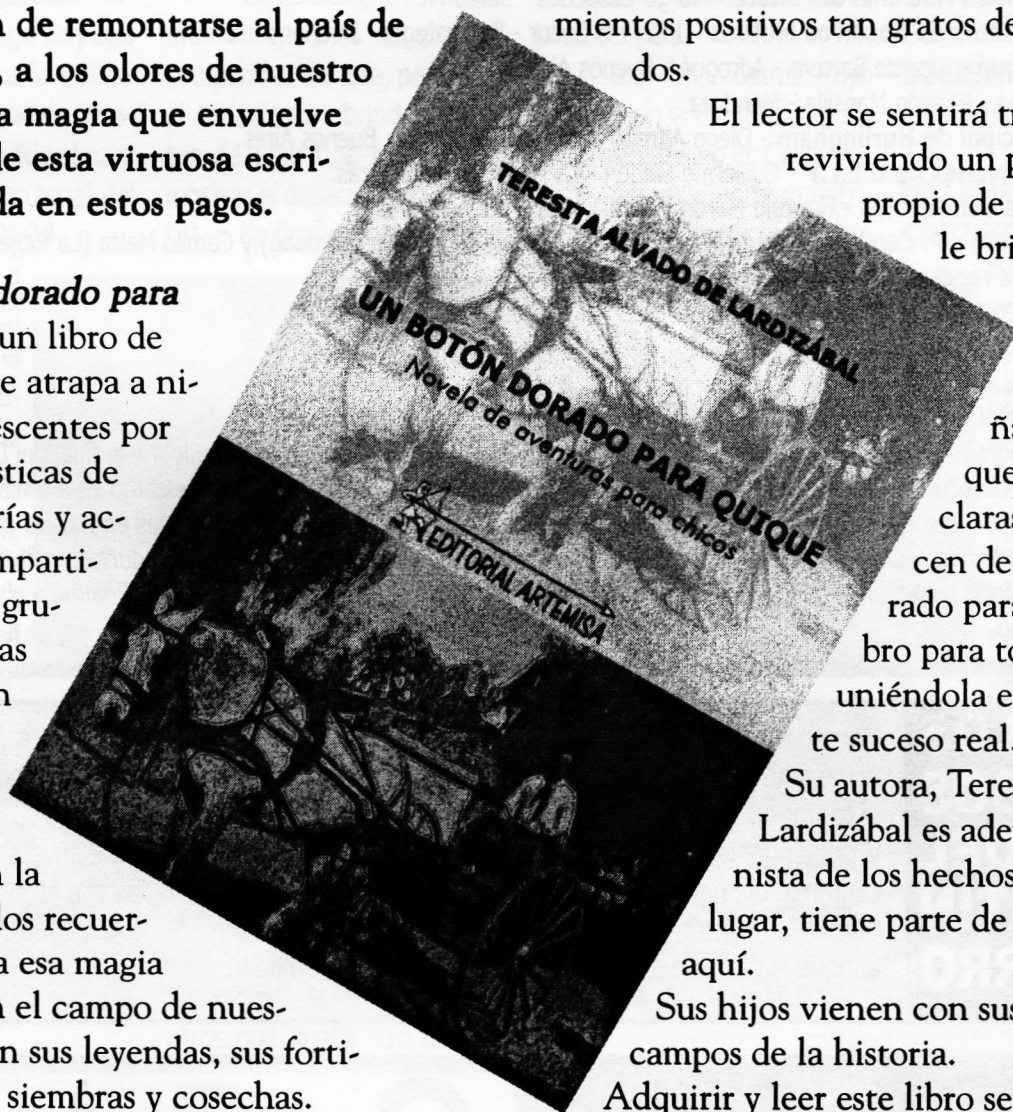
El lector se sentirá transportado, reviviendo un pasado suyo, propio de este lugar que le brindó a él la posibilidad de conocer, hacer y sentir, acompañado de la magia que con palabras claras y sencillas hacen de "Un botón dorado para Quique" el libro para toda la familia uniéndola en su envolvente suceso real.

Su autora, Teresita Alvado de Lardizábal es además protagonista de los hechos. Vivió en este lugar, tiene parte de su familia aún aquí.

Sus hijos vienen con sus hijos a estos campos de la historia.

Adquirir y leer este libro será como abrazarnos hoy, emocionarnos con el ayer y creer firmemente en un futuro mejor. Es, en definitiva, la magia de la esperanza.

Haydée Shaade





Un número muy elevado e importante de grupos corales de todo el país, y de Latinoamérica, se interesó en el evento haciendo contacto con los organizadores.

El siguiente es el listado de Coros que participará los días 3, 4 y 5 de Octubre, en nuestra ciudad:

- **Coro San Pedro de la Biblioteca Popular Pedro Arce** - Cecilia de Borbón - Godoy Cruz - Mendoza.
- **Coro Vox Populi Escuela Coral de Circulo Italiano** - Gustavo Varillas - Villa Carlos Paz - Córdoba.
- **Coral San Luis** - Carolina Pellegrino - La Plata - Buenos Aires.
- **Coro de la Universidad Católica de Córdoba** - Matías Saccone - Córdoba.
- **Coro de la Provincia de Neuquén** - José Luis Bolea - Neuquén.
- **Coro de la Universidad Nacional del Litoral** - Jorge Céspedes - Santa Fe.
- **Coro de la As. Española de Socorros Mutuos** - Josefa G.Gallur - Berazategui - Buenos Aires.
- **Coro Juvenil Adrogué** - Ricardo Barrera - Adrogué - Buenos Aires.
- **Coral Nuevas Voces** - Ricardo Mansilla - Mendoza.
- **Coro Estable Municipal de Hurlingham** - Diego Alfredo Pérez - Hurlingham - Buenos Aires.
- **Estudio Vocal de Jóvenes de G.E.L.P** - Guillermo Saidón - La Plata - Buenos Aires.
- **Coro de Cámara de San Nicolás** - Gonzalo Martín - San Nicolás - Buenos Aires.

- **Coro Santísima Virgen Niña** - Delia Cristina de Vicentin - Villa Ocampo - Santa Fe.
- **Vocal Consonante** - Eduardo Ferraudi - Buenos Aires.
- **Coro Estable Municipal de Villa Constitución** - Gabriela Herrera - Villa Constitución - Santa Fe.

El Jurado estará integrado por: Damián Sánchez (Mendoza); Hugo César de la Vega (Córdoba) y Camilo Matta (La Rioja), lo que habla por sí solo de la valía de los resultados de la evaluación.

Se han establecido importantes premios:

- 1º Premio - CAMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE SANTA FE \$ 4.000.-
- 2º Premio - MUNICIPALIDAD DE VENADO TUERTO \$ 2.000.-
- 3º Premio - UNIVERSIDAD TECNOLOGICA NACIONAL (Venado Tuerto) \$ 1.000.-

Además del programa de conciertos que incluye las rondas clasificatorias del Viernes 3 y Sábado 4 y la final del Domingo 5 (con los coros que resulten clasificados en las noches anteriores), se han previsto dos talleres que estarán a cargo de Damián Sánchez (con la preparación de sus obras «Basta y barajo» y «Atuel niño de sueños») y Hugo de la Vega (Arreglos corales en música popular).

Agradecemos a Rubén Videla, uno de los mentores de este acontecimiento que engalana la producción cultural de la región, la información que nos brindó para difundirla entre nuestros lectores. Conversaremos con él para que una vez finalizado el certamen presente la evaluación del mismo.

LOS VERSOS DEL MARTÍN FIERRO

Que no se trabe mi lengua
ni me falte la palabra;
el cantar mi gloria labra
y, poniéndome a cantar,
cantando me han de encontrar
aunque la tierra se abra.

Me siento en el plan de un
bajo
a cantar un argumento;
como si soplara el viento
hago tiritar los pastos.
Con oros, copas y bastos
juega allí mi pensamiento.

Yo no soy cantor letrao
mas si me pongo a cantar
no tengo cuándo acabar
y me envejezco cantando:
las coplas me van brotando
como agua de manantial.

MEMORIA DEL GRILLO

lunes a viernes a las 13:15hs.
por **LT 29 Radio Venado Tuerto**
en simultáneo con **FM 101.3MHz**
y repetición a la madrugada

conduce

DOMINGO MATIAS SAYAGO

Cen.A.P.

Centro de Atención Psicoterapéutica

Edison 17

Telefax 03462-431572 - Venado Tuerto

E-mail: cenap@cevt.com.ar



Fuimos gentilmente invitados por **Domingo Sayago** y **Tito Ledesma** a la Conferencia de Prensa que se desarrolló en el **Teatro Ideal** para presentar la selección zonal del **PRE-COSQUÍN 2004**.

Allí se dio a conocer la forma en que se organizó el certamen competitivo, el porqué de la decisión del lugar elegido para el desarrollo del mismo, debido a la acústica de la sala, la comodidad para artistas y público y la protección ante eventuales inclemencias climáticas.

Los ganadores de cada noche accederán a la ronda final que se realizará en la **Sub-Sede Casilda** los días 10, 11 y 12 de Octubre, donde confluirán los acreditados en otras zonas, también.

Como siempre mantuvimos no creemos en el valor competitivo del arte, pero sí en el espacio que brindan eventos de este tipo para poder mostrar el desarrollo de los artistas. En fin, una oportunidad



más para poder estar a mano con el público, que es en definitiva quien acepta o no las propuestas. Prueba de ello es que una vasta cantidad de ganadores del Pre-Cosquín hoy sólo quedan en el recuerdo de las efemérides familiares, y otros que nunca han ganado

son reconocidos artistas populares del país.

En fin, como dijo **Sayago** en la Conferencia, sin estos debates no es Cosquín.

Así expuesto nuestro pensamiento, insistimos en que

va a ser un muy buen fin de semana para conocer la producción de la ciudad y su zona.

Las categorías estipuladas son:

- SOLISTA VOCAL FEMENINO**
- SOLISTA VOCAL MASCULINO**

- DÚO VOCAL**
- CONJUNTO VOCAL**
- SOLISTA INSTRUMENTAL**
- CONJUNTO INSTRUMENTAL**

- MALAMBO INDIVIDUAL**
- CONJUNTO DE MALAMBO**

- PAREJA DE BAILE TRADICIONAL**
- PAREJA DE BAILE ESTILIZADA**
- BALLET**
- TEMA INÉDITO**

Quienes deseen obtener el Reglamento de los participantes pueden acceder a él mediante el sitio del **Estudio Del Atillo**,

Del Atillo, www.delatillo.com.ar, o comunicándose al teléfono 03462-439022.

La inscripción cierra un día antes de comenzar el Certamen.

Municipalidad de Venado Tuerto

FUMIGIO

FUMIGACIONES - DESINFECCIONES
HHIGIENE AMBIENTAL

Servicios a

INDUSTRIAS - COMERCIOS - FÁBRICAS- OFICINAS
VIVIENDAS - ESTABLECIMIENTOS AGRÍCOLAS

Suipacha 130 - Tel. 03462-434590 - Cel.15663042/7980
Venado Tuerto

Programación radial y televisiva

Una guía de los programas relacionados con la difusión del folklore

- Memoria del grillo** - Lunes a viernes 13:10hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Domingo Sayago
- Como flor de cardo** - Domingos 22hs. - Canal 12 - Conduce Domingo Sayago
- Identidad** - Sábados 10:30hs. - FM Sports 96.3 - Conduce Rubén Chango Fuentes
- Tradicionalísimo** - Lunes a viernes 13:30hs. - FM 92.1MHz Nostalgia - Conduce Beto Brenna
- El duende de la llanura** - Domingos 10:00hs. - FM 107.1MHz Libertad - Conduce Raúl Ojeda
- Folklore para todos** - Domingos 7hs. - FM Sueños 106.5MHz - Conduce Jorge «El Turco»
- Santa Fe al sur** - Domingos 8hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Gustavo Guerrero
- Nuestros músicos** - Sábados 13hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce Daniel Long
- Despertando a mi ciudad** - Sábados 7hs. - FM 107.1MHz Libertad - Conduce Julio Chaparro
- La mañana del tango** - Domingos 7hs. - FM 107.1MHz Libertad - Conduce Mario Robles
- Con lo nuestro** - Sábados 8hs. - FM NOSTALGIA 92.1MHz - Invita Alberto Di Veltz
- Amaneciendo con el Bataraz** - Domingos 6hs. - LT 29 Radio Venado Tuerto - AM 1460 - En simultáneo con FM 101.3 MHz - Conduce El Gaucho Bataráz y el Ing. Agr. Pasquini
- Buenos días con el folklore nacional** - Lunes a sábados 8:30hs. - FM Visión 98.1MHz de Murphy - Conduce Miriam de Morganti
- Hoy y siempre Folklore** - Lunes a viernes 21hs. - Cadena 3 LV3 AM 700kHz - Conduce Omar Pereyra
- La noche de los jóvenes** - Sábados 21:30hs. - Canal 26 - Conduce Marcelo Iribarne
- Sin estribos** - Domingos 14hs. - Canal 7 - Conduce Adela Raíces
- Hombres y paisajes de nuestra tierra** - Sábados y Domingos 6hs. - LT2 AM 1230 - Conduce Noelia Chialvo
- Huellas** - Sábados 15hs. AM 1300 - Radio Nacional Rosario
- El canto del viento** - Sábados 21hs. - LT8 AM 830 - Conduce Marcelo Nocetti
- En la senda de la Candelaria** - Domingos 10hs. - LT2 AM 1230 - Conduce Beba Gallardo
- Corazón argentino** - Domingos 20hs. Canal 26 - Conduce V. Valles
- Folklorísimo** - Domingos 21hs. - Canal 7 - Conduce Carlos Giachetti
- Folklorísimo** - Lunes a Viernes 20hs. - Sábados y Domingos 13:30hs. (Repetición 23:30hs.) - Canal 4 Sólo Tango - Conduce Carlos Giachetti
- Ranking Folklorico** - Lunes a Domingo 14hs. - CM El Canal de la Música - Conduce Paola

Sin dudas esta sección adolece de información porque existen más programas y desconocemos datos de ellos, así que aquel que los disponga y crea valedera su publicación, nos lo hará saber y más gente podrá disfrutar de esa información. Escriban a elcorazondemitierra@hotmail.com o llamen al 1551 1300

Un pueblo que canta...

Hoy publicamos la Zamba de Félix Luna y Ariel Ramírez, **Rosario Vera, Maestra**, en homenaje a todas las maestras es su día. Y la partitura de la huella **A Venado**, con letra y música de Luis Ernesto Aguirre Sotomayor.

A Venado

Si encarás por la hueya de Venado Tuerto, procurá dormir antes: llegá despierto.

Repasa, en las canciones, todos los versos, ensaya las mudanzas y el instrumento.

A la hueya, la hueya, tiende la mano, por si una venadense te sale al paso.

A la hueya, la hueya, sólo tus dedos, entregalos despacio como en carteo.

La rai la rai
la rai la rai
... Llegate hasta Venado pero despierto.

II
Quién no estuvo en el pago de Venado Tuerto, no sabe lo que es bueno tengan por cierto.

No se duerme de noche, menos de día,

y despierto se sueña... ¡Quién lo diría.

A la hueya, hueyita dale la mano, y ojalá que te dure tan lindo rato

A la hueya, hueyita dale los dedos y conservá a perfume besalos luego.

La rai la rai
la rai la rai
... Arribita las mozas de Venado Tuerto.

A Venado - (Huella) Letra y Música: Luis Ernesto Aguirre Sotomayor

Piano

PP

P

Canto

Sien ca--rás por la

hue--ya de Ve--nao Tuer-to pro-cu-rá dor-mir

an--tes lle-gó des-pier-to Re-pa-sáen las can-A la hue-ya la

cio--nes to-dos los ver--sos en-sa-yá las mu-hue-ya ten-dé la ma--ño por su na ve-na-

dan--zas y el ins-trumen-to A la hue-ya la den-ce te sa--leal pa--so

hue--ya so-lo tus de--dos en-tré-ga-los des-

pa--cio co-moen car--te--o la rat la

rat la rat la rat lle-ga-tehas ta Ve-

rá--do pe--ro des-pier--to FIN

Rosarito Vera, maestra
Zamba
Letra: Félix Luna
Música: Ariel Ramírez

Bienhaiga, niña Rosario,
todos los hijos que tiene.
Millones de argentinitos
vestidos como de nieve.
Millones de argentinitos
vestidos como de nieve.

Con manos sucias de tiza
siembras semillas de letras
y crecen abecedarios
pacientemente, maestra.
Y crecen abecedarios
pacientemente, maestra.

Yo sé los sueños que sueñas
Rosarito Vera, tu vocación,
pide una ronda de blancos delan-
tales
frente al misterio del pizarrón.
Pide una ronda de blancos de-
lantales
frente al misterio del pizarrón.

Tu oficio, que lindo oficio,
magia del pueblo en las aulas.
Milagro de alfarería,
sonrisa de la mañana.
Milagro de alfarería,
sonrisa de la mañana.

Palotes, sumas y restas,
tus armas son maestra,
ganando mansas batallas,
ganándolas día a día.
Ganando mansas batallas,
ganándolas día a día.

Yo sé los sueños que sueñas
Rosarito Vera, tu vocación,
pide una ronda de blancos delan-
tales
frente al misterio del pizarrón.
Pide una ronda de blancos de-
lantales
frente al misterio del pizarrón.

SAADE
Turismo



Av. Estrugamou 65
tel. 03462.421794
e.mail: saadeturismo@cevt.com.ar

CATARATAS	\$240
BARILOCHE	\$440
BARILOCHE 5 noches 20/10	\$299
FIESTA DE LA FLOR - 28/09	\$ 55
PARQUE	
DE LA COSTA - 21/09	\$ 60

SUPER PROMOCION
VILLA CARLOS PAZ
2 NOCHES - M.PENSION
EXCURSIONES 11-10
\$ 110

CONSULTE OTROS DESTINOS

Producciones locales

CONVOCANTO SIGUE PASEANDO SU TALENTO POR EL PAÍS

Invitados como Grupo del Interior por el grupo vocal **Melomanía**, integrante organizador del **3er. Encuentro Nacional de "Tiempo de Vocales"** se presentaron el Sábado 30 de Agosto en el **Anfiteatro "Eva Perón"** de la ciudad de Buenos Aires. En este encuentro, que reúne lo más granado de los conjuntos vocales del país, por ejemplo, **Las Voces Blancas, Opus Cuatro, Cantoral, Los Huanca-Hua** etc.

CONVOCANTO hizo gala del nivel artístico alcanzado gracias al talento y esfuerzo de cada uno de sus integrantes. A **José María Villegas, Carlos Aquino, Eduardo Marroquín y Juan José Meléndez** nuestras felicitaciones.

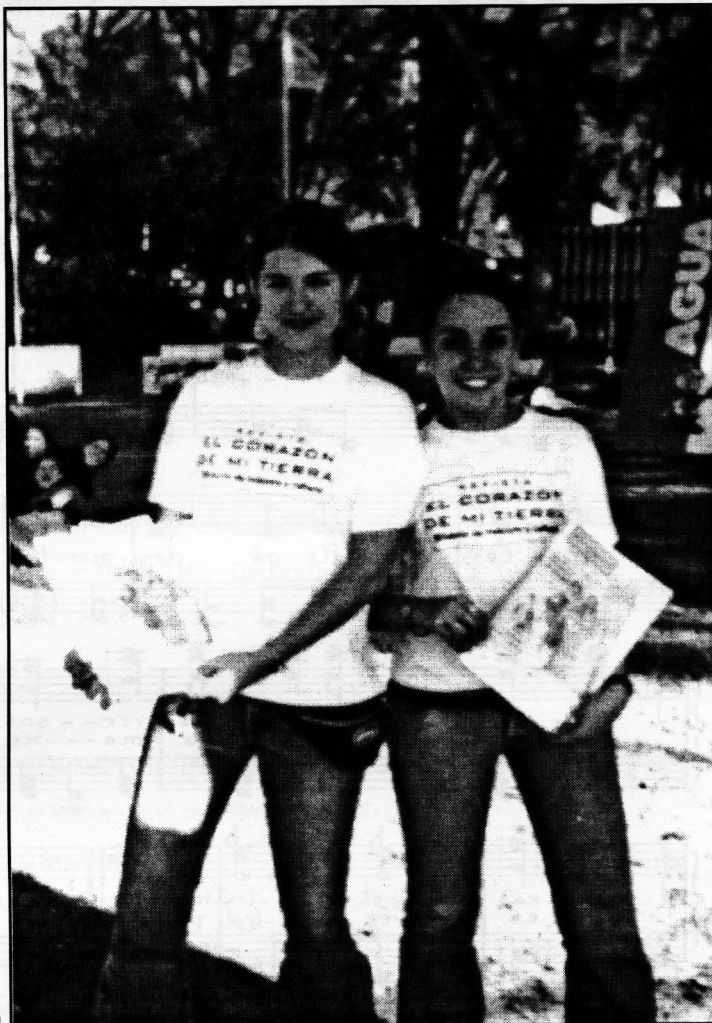
Convocanto agradece a la **Secretaría de Cultura** de la **Municipalidad de Venado Tuerto**, su valiosa colaboración.

MILONGA DE MIS AMORES

DESDE EL 14 DE SETIEMBRE A PARTIR DE LAS 20 HS. EN MARCONI 673 DE LA CIUDAD DE VENADO TUERTO GUSTAVO GUERRERO PRESENTA UN AMBIENTE DE PLENA CORDIALIDAD CON AMPLIO SALÓN DE BAILE.

LA ENTRADA TIENE UN COSTO DE \$ 2,50 POR PESONA CON UN SERVICIO DE CANTINA A PRECIOS MUY POPULARES, EN EL TRANSCURSO DEL MISMO HAY SORTEOS Y SHOWS EN VIVO.

PARA RESERVAR MESA LLAMAR AL (03462) 430 405.



Melisa y Cecilia, promocionando **EL CORAZÓN DE MI TIERRA**

Estuvimos presentes en la realización de la Exposición de la Sociedad Rural de Venado Tuerto, con nuestras promotoras melisa y Cecilia.

Fue buena la respuesta del público para nuestra revista, y asimismo establecimos contacto con distintas Secretarías de cultura de Comunas de la región presentes.

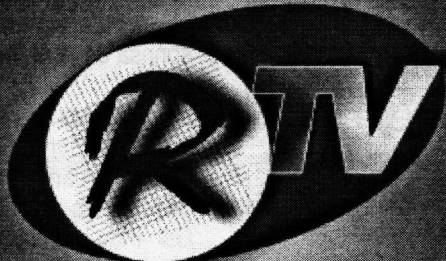
Debemos remarcar la im-

portante presencia de público que se dió cita en el predio de la Rural, y rescatamos, entre otros, los momentos en que el «Chueco» Barreto hizo muestras de su destreza en el manejo de los caballos, que produjo la admiración de los presentes.

Fue de muy buen nivel la presentación de distintos artistas de la región, y muy concurrida la materia de U.A.T.R.E.

LO QUE ME COSTÓ EL AMOR DE LAURA

La opereta que prepara Gabriel Zarich y se estrena el 19 de Octubre, tiene un sitio en internet con información sobre la misma. Los interesados deben navegar por:
www.galeon.com/utopiasproducciones/loquemecostoelamordelaura.html



radio&televisión

PRODUCTORA RTV

Canal 3 Esmeralda TV / VTTV - Canal 59 UHF por aire

Lab Color
REVELADO FOTODIGITAL

Alvear 844 - Tel.03462-424034/431900

E-mail: labcolor@provinsat.com.ar
Venado Tuerto

Comentarios y calendario de Fiestas, Peñas y Festivales

16 de Agosto: En el Salón del Club Ciclista Mario Matíu el grupo de adultos de la **Academia Martín Fierro**, que dirige **Sonia Perotti**, organizó una peña de canto y baile, con el ánimo de juntar a la familia y pasar un agradable momento.

El sonido del encuentro estuvo a cargo de **Miguel Brandoni** y **Walter Banegas**, y sobre el escenario desfilaron **Los de Arriera**, trío formado por **Sergio Gaitán**, **Eduardo Díaz** y **Bressano**. También hizo de las suyas otro trío, **Jorge Junco y sus Guitarras**, con lindas interpretaciones y la invitación a bailar.

Distintas academias amigas se hicieron eco de la invitación y participaron en la noche de fiesta.

Que se repita...

Fuimos a uno de esos lugares que por suerte ya se hacen habituales. **La Peña de Cantigal**. Esa noche Cristian Guiducci brindó un show de muy buen nivel. No nos vamos a cansar desde aquí de elogiar su voz y comentar su modo de interpretar un repertorio popular marcado netamente por los ritmos santiagueños. Lo acompañó una sólida banda y el baile no estuvo ausente en cada tema.

Cantigal hizo su presentación sólida como de costumbre demostrando porqué es un conjunto que ya es merecedor de tener respuesta en algún sello de



LUIS BARENGHI, cautiva con la sencillez de su canto...

importancia nacional. Es un trabajo que nos debemos los venadenses, alentar más el surgimiento en otras esferas de nuestros artistas.

Destacamos aquí la presentación de **Raúl Nepote** en el tema **Los inundados**, referenciando la situación de los hermanos capitalinos vivida hace

poco tiempo: el agua ya pasó, ahora brotan las miserias...

Los **Ecos del Sur**, expusieron lo suyo respaldados por la presencia de su arreglador **José**

María Villegas, y tal como mencionamos en otra edición siguen afirmándose en el crecimiento acelerado, informando también que ya están grabando su primer trabajo en los estudios de **Roberto Ledesma**. Lo esperamos.

Finalizada la sección programada, se abrió la peña libre, con la participación del conjunto de nuestra directora. **Yawar** mostró un puñado de temas para la evaluación del público.

Finalizó la noche **Luisito Barengi**, con sentidas canciones que lograron el pedido de varios besos.

13 de Setiembre: En Bomberos Voluntarios de Venado Tuerto, **3er. Festival AYÚDENOS A AYUDAR**, con la conducción de **Beto Brenna**, y la participación entre otros de **Los Caldenes**, **Nair Obregón**, **Silvia Ortega**, **Luis Barengi**, **Los Soñadores**.

El fin es noble y la atención de los bomberos muy esmerado. Recomendamos no faltar. La cita es a las 21:30hs.

14 de Setiembre: Habrá jineteada y doma en Christophersen. Actuará el payador Miguel Julián.

26, 27 y 28 de Setiembre:

Pre selectivo para la Sub-Sede Casilda del Pre-Cosquín 2004 en la Sala del Centro Cultural Provincial Ideal.

Dada la importancia del evento estamos seguros de poder presenciar artistas del mejor nivel de la zona, de los cuales saldrán los representantes para participar ya sí en Casilda.

Es para no perderselo.

IDENTIDAD

FM SPORTS - 96.3 MHz
Sábados de 10:30 a 13:30hs.

Con la conducción de
Rubén Chango Fuentes

UN PROGRAMA DE FOLKLORE CON UN TRATAMIENTO TEMÁTICO ESPECÍFICO CADA SEMANA. UNA MANERA DE DESCUBRIR Y AFIRMAR NUESTRA ARGENTINIDAD

ESCUELA DE TANGO

JUAN CARLOS COPES

DIRECTOR: GUSTAVO GUERRERO

**VALS - MILONGA
TANGO TRADICIONAL y ARTÍSTICO
SHOWS ARTÍSTICOS CON MÚSICOS
Y BAILARINES EN TODA LA ZONA**

INSCRIPCIÓN ABIERTA TODO EL AÑO

INFORMES: (03462) 430405 ó 15667700

E-mail: guerrerotango@hotmail.com

CANTIGAL

CONTRATACIONES 03462-432016

del Astillo

ESTUDIO DE GRABACIÓN

10 AÑOS

APOYANDO A LA CULTURA

Av. Chapuís 2946 - Tel.439022

roberto@delastillo.com.ar

NATURALIA

DIETÉTICA - REPOSTERÍA - HERBORISTERÍA - TODOS LOS CONDIMENTOS

Av. Río de la Plata 15